



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°150 DU 21 OCTOBRE 2022



Ah, il est bien loin,
le temps où à chaque éternuement,
l'on te disait : « A tes souhaits ! »



EXTENSION PORTUAIRE

Les nouveaux quais en vue

Les travaux d'extension (Phase II) ont franchi samedi dernier une étape importante avec la mise à l'eau du premier caisson de quai.

Du beau monde, il y en avait ce samedi 22 octobre 2022 sur les quais du port en eau profonde de Kribi. Pour fluidifier les draconiens, et obligatoires, contrôles aux entrées et sorties de l'enceinte portuaire, la Capitainerie du Port Autonome de Kribi avait trouvé une belle astuce : imprimer des codes à réponse rapide les cartons d'invitation et les passer à un lecteur à infrarouges.

Cette étape franchie, place à l'événement tant attendu. Sur la première marche, Ernest NGALLE BIBEHE, le Ministre des Transports, Représentant personnel du Premier Ministre, Chef du Gouvernement. A ses côtés, le Ministre Délégué auprès du Ministre des Transports, le Gouverneur de la Région du Sud, le Préfet de l'Océan, les autorités politiques, traditionnelles et les hauts dirigeants des entreprises publiques et privées du secteur du transport maritime et de la logistique portuaire.

Devant eux un caisson. Le tout premier qui va quitter la zone de préfabrication pour rejoindre, 800 mètres plus loin, les nouveaux quais en construction de la Phase II, sa position de pose définitive.

L'imposant parallélépipède pèse plus de 2.600 tonnes pour 20,45 m de long, 14,85 m de large et 17,95 m de

haut. Préfabriqués en béton armé de haute performance, munis d'une protection cathodique pour une durée de vie de 100 ans, ce sont donc ces énormes blocs massifs qui délimiteront le champ d'accostage des navires en mer, le long du port. Concrètement, c'est ce matériau qui va servir à l'aménagement des quais d'accostage des navires.

« Je ne peux m'empêcher de m'enthousiasmer devant le gigantisme de ces blocs de béton » reconnaît le Ministre des Transports avant d'exprimer tout son appréciation « à l'entreprise China Harbour Engineering Company pour son engagement et son savoir-faire. » Patrice MÉLOM, pour sa part expliquera que la mise à l'eau de ce jour indique au moins trois choses. « D'abord, l'avancée à grands pas des travaux de la Phase II et l'assurance de leur livraison au premier trimestre 2024. Ensuite, le caractère tangible de la Grande Réalisation qu'est le Port en eau profonde de Kribi. Enfin, la volonté de la Direction Générale du PAK qui s'attelle chaque jour à faire de lui un port fiable, compétitif et durable. »

Nouveau fleuron de l'économie camerounaise, le Port de Kribi, par sa position stratégique dans le Golfe de Guinée, est devenu un hub de logistique et de commerce pour le Cameroun, les pays de la sous-région et même au-delà.

Dans son ensemble, la deuxième phase des travaux d'aménagement concerne une zone d'environ 500 hectares de terrains bruts. Rassurant la partie camerounaise, le constructeur chinois CHEC rassure sur sa disponibilité « à continuer à apporter l'expérience avérée de la Chine au pays ami qu'est le Cameroun en matière de construction et d'exploitation portuaire. »

A terme, ces aménagements permettront au PAK d'offrir aux opérateurs économiques une gamme immobilière complète composée d'entrepôts, de bureaux prêts à l'emploi et de terrains nus viabilisés, aux standards les plus élevés.



PORT EXTENSION

New quays underway

The extension works (Phase II) reached a milestone last Saturday with the launching of the seawall first caisson.

On Saturday 22 October 2022, the quays of the Kribi Deep-sea Port were crowded. To smoothly manage the rigorous and compulsory checks at the entry and exit of the Port, the Harbour Master's Office of the Port of Kribi came up with a smart trick: print quick response codes on invitation cards and run them through an infrared reader.

After the checks came the event per se. On the first row, Ernest NGALLE BIBEHE, Minister of Transport, Personal representative of the Prime Minister, Head of Government, flanked with the Minister Delegate to the Ministry of Transport, the Governor of the South Region, the Senior Divisional Officer of the Ocean Division, political and traditional authorities, high officials of public and private companies of the maritime transport and port logistic sectors.

Facing them, a caisson that will leave the prefab area to be transferred 800 metres further to the Phase II new seawall, its final location.

The huge concrete block of 17 metres high, 23 metres wide and 24 metres long weighs more than 2,600

tonnes. Prefabricated in high performance reinforced concrete with cathodic protection for a 100-year life span, caissons are huge concrete blocks that will delimit the berthing area for vessels along the port. In practical terms, they will be used to build the berthing quays for vessels.

"I cannot help but be elated when looking at these huge concrete blocks", said the Minister of Transports before expressing his appreciation to China Harbour Engineering Company for its commitment and expertise. Patrice MELOM, in his statement, explained that the importance of the launching is threefold: "first, the great progress of the Phase II construction works and the certainty of their completion in the first quarter of 2024. Secondly, the Kribi Deep-sea Port has become a tangible Major Achievement. Finally, it shows the visible efforts of the General Management of the Port Authority of Kribi that is relentlessly working on a daily basis to make the port of Kribi reliable, competitive and sustainable".

With its strategic position in the Gulf of Guinea, the Port of Kribi, the new gem of Cameroon's economy, has become the logistic and trade hub for Cameroon, subregional countries and even beyond.

In general, Phase II of the construction works is carried out in a surface area of around 500 ha of raw land. CHEC, the Chinese construction company, reassured its Cameroonian partners on their availability "to bring China's successful experience of port construction and operation to Cameroon, a long friend country to China".

Eventually, with these developments, the Port of Kribi will be able to provide economic operators with a complete real estate range of warehouses, ready-to-use offices and serviced bare land compliant with the highest standards.



Ernest NGALLE BIBEHE

Ministre des Transports

Minister of Transport



Un chantier titanesque sous nos yeux ”

« Il est important de rappeler que c'est dans le double souci d'anticiper sur la saturation des installations portuaires dans un horizon proche et, d'accroître sa compétitivité que le Gouvernement de la République du Cameroun a pris la décision de lancer les travaux de la seconde Phase d'extension du port en eau profonde de Kribi. La seule vue de ces blocs suffit à renseigner sur l'immensité de la tâche des centaines de travailleurs qui s'attèlent ici au quotidien.

Et ce n'est là qu'une partie du vaste chantier de la Phase II. Sans y revenir en détail, je dirai tout simplement que plus que jamais, le Cameroun mise sur le port de Kribi pour accélérer son développement. Plus que jamais, les avancées de ce chantier d'extension ne peuvent être qu'une excellente nouvelle pour nous, pour les populations, pour l'économie nationale.

Le Gouvernement de la République, pour sa part, est plus qu'engagé à soutenir les efforts du Port Autonome de Kribi dans son ambition de devenir l'entreprise de référence en matière de transport et de logistique maritimes. »



A huge work site in front of us ”

“It is worth recalling that in the double objective to anticipate the future congestion of port facilities and equally to increase its competitiveness, the Government of the Republic of Cameroon decided to embark on the second phase of the construction works of the Kribi Deep-sea Port. A mere look at these blocks says a lot on the huge task carried out by the hundred people working here daily.

This is just a part of the Phase II work site. Without pinpointing details, I would simply say that more than ever, Cameroon banks on the Port of Kribi to boost the country's development. More than ever, the progress on this extension work site are good news for us, for the people and for the domestic economy.

The Government of the Republic is committed to supporting the efforts of the Port Authority of Kribi in its ambition to become the reference company in maritime transport and logistic.”



Patrice MELOM

Directeur Général du PAK

PAK General Manager



Une étape importante qui ouvre l'horizon à la grandeur

« La cérémonie du jour marque une étape importante dans les travaux d'extension de notre plateforme portuaire. Car, au-delà de la mise en eau du premier caisson dont nous étions ce jour les témoins privilégiés, la Phase II dans son ensemble nous permettra de multiplier nos capacités d'accueil de traitement et d'asseoir définitivement notre position de port-pivot en Afrique centrale.

Kribi est aujourd'hui plateforme logistique qui, désormais, facilite la circulation des flux de marchandises et offre à l'ensemble des industries et des filières de croissance un cadre d'excellence pour accroître leur plus-value et leurs exportations. Première véritable plateforme de transbordement dans cette partie de l'Afrique, ses installations desservent également le Tchad, la Centrafrique, le nord du Congo et même l'est du Nigeria. »



A milestone that opens the way to greatness

"Today's ceremony is a milestone in the extension works of our port. As a matter of fact, beyond the launching of the first caisson that we are witnessing today, Phase II in general will enable us to increase our accommodation and processing capacity and to definitely assert our position as hub in Central Africa.

Kribi has become the logistic place that eases the circulation of cargo flows and provides all growth industries and sectors with a conducive environment to boost their added value and exports. It is the real first transshipment place in this part of Africa and its facilities equally serve Chad, the Central African Republic, northern Congo and even eastern Nigeria."



Le futur cœur d'une activité florissante

« Le Port de Kribi est un des symboles de la longue amitié qui lie la République du Cameroun à celle de la Chine.

Il est prévu que la construction et l'exploitation du Port de Kribi apporte davantage d'opportunités à l'économie nationale et régionale. Nous sommes convaincus que Kribi deviendra demain le cœur d'une activité florissante, prospère et pleine de vie grâce de tous ces navires qui, venus des quatre coins du monde, accosteront à Kribi. La croissance économique du Cameroun en sera ainsi plus vigoureuse. »



The future powerhouse of flourishing activities

"The Port of Kribi is among the symbols of the long friendship between Cameroon and China.

The construction and operation of the Port of Kribi is expected to bring more opportunities to the national and regional economy. We are convinced that Kribi will become the powerhouse of bustling, flourishing and thriving activities as vessels from all over the world will enter the Port of Kribi. More colours will thus be added to the economic growth of Cameroon."



WU DI

Directeur Général Adjoint
de CHEC

CHEC Deputy General
Manager



EXPLOITATION DU TERMINAL POLYVALENT

Un navire chargé de riz accoste pour la première fois à Kribi

La manutention de la cargaison en provenance de l'Inde a effectivement débuté ce 16 octobre sur le terminal polyvalent du Port de Kribi, résolument lancé dans la diversification des marchandises.

OPERATION INEDITE

13 000 TONNES

Après le bois, le coton, des engrais, le cacao, le café et le clinker, c'est au tour du riz d'être désormais manutentionné sur cet espace destiné au traitement des marchandises en vrac. L'opération inédite de **13 000 tonnes** de riz destiné à la consommation locale a nécessité un dispositif logistique de grande envergure.

DISPOSITIF LOGISTIQUE

386 TEMPORAIRES

En termes de logistique, la réussite de cette opération menée de main de maître par le concessionnaire sous la supervision de l'autorité portuaire a nécessité d'important moyens logistiques, notamment humains et matériels.

Sur le plan matériel, **16 camions** et **14 chariots** élévateurs ont été mis en contribution soit 07 Chariots en magasins et 07 chariots sous palan. Sur le plan humain, outre le personnel permanent recruté par KMT, **386 temporaires** supplémentaires ont été mobilisés suivant des tranches d'heures de travail bien déterminées.

CADENCES DE MANUTENTION

2 000 TONNES / JOURS

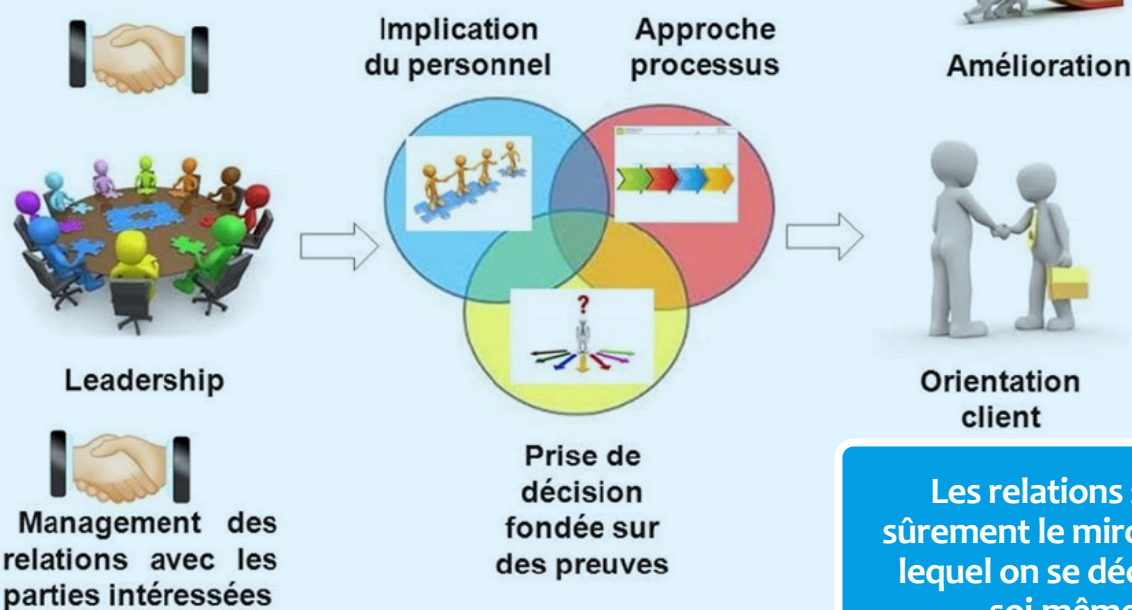
Sur une quantité totale de 13 000 tonnes, 2 000 tonnes environ doivent être manutentionnées de façon journalière, portant à 07 jours, la durée totale de cette opération. Ce qui respecte les standards internationaux en terme de cadences et constitue une belle performance pour la place portuaire de Kribi.

STOCKAGE

L'ensemble de la cargaison de 13 000 tonnes de riz devra être stockée dans les entrepôts de la société BOLLORE TRANSPORTS ET LOGISTICS situé dans la zone industrielle et logistique attenante au Port de Kribi.



VISION OPÉRATIONNELLE DES 7 PRINCIPES DE MQ SELON L'ISO 9001



Les relations sont sûrement le miroir dans lequel on se découvre soi-même

JIDDU KRISHNAMURTI



● BOOKING NOTE

Engagement écrit d'un chargeur / transitaire de réservation d'espace sur un navire, pour un lot important de marchandise conventionnel ou de vrac. Pratique courante sur les Conbulks. En français « Arrêté de fret » : ce document peut être considéré comme un contrat de transport simplifié.



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.